

È note aimi Laurent = À notre ami Laurent

Autor(en): **Salzmann, Jose**

Objekttyp: **Obituary**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **38 (2011)**

Heft 148

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

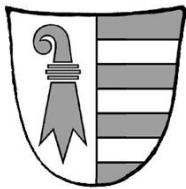
Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



È NOTE AIMI LAURENT - À NOTRE AMI...

Jose Salzmann, Les Genevez, présidente Le Taignon (JU)

È note aimi Laurent,
Â nom des patoisants
de» l'Aimicale des
Taignons», ces quelques
mots po te r'mèchiaie de
ton aimitie aipotchaie
â flé de nôs lovrées,
nôs djâseries, totes les
rencontres que nôs ains
t'avu. Te t'é dévouè sains
comptaie. Aidé nôs ains
poyu comptaie tchu toi :
- lai premiere fête di patois ès
Seignedgie,
- â comitè bïns des années,
- è totes nos séainces èt nôs lovrées.

I en rébie chûrment, mains
t'poidgeneré. T'étôs aidé li tiaint
nôs aivïns fâte de toi. Qué piajî nôs
ains t'avu de djasiae d'aivô toi ci
bé langaidge de nôs véyes dgens.
Ci patois que te t'niae taint â tiure.
Que le Bon Dûe voidge tai rote èt tos
les patoisants de li enson. Meinme
che ç'n'ât'p le patois de tchie nôs ,
vôs v'lait vôs compare.

T'és t'avu ènne vétchaince bïn
rempiachu, entre ès Pairaidi
r'trovaie cés qu'sont paitchi po ïn
monde moiyou.

D'aivô la grie â tieure nôs te dians
aidue Laurent.

Patois de La Courtine



A notre ami Laurent,
Au nom des patoisants
de «L'Amicale des
Taignons», ces quelques
mots pour te remercier
de ton amitié apportée
tout au long de nos
soirées, nos causeries,
toutes les rencontres que
nous avons eues. Tu t'es
dévoué sans compter,
toujours nous avons pu compter sur
toi :

- la première fête du patois à Saignelégier,
- au Comité de nombreuses années,
- à toutes nos séances et nos soirées.

J'en oublie sûrement, mais tu me
pardonneras. Tu étais toujours là
quand nous avions besoin de toi.
Quel plaisir nous avions de parler
avec toi ce beau langage de nos
ancêtres. Ce patois qui te tenait tant
au cœur. Que le Bon Dieu garde les
tiens et tous les patoisants qui sont
là-haut. Même si ce n'est pas le
patois de chez nous, vous allez vous
comprendre.

Tu as eu une vie bien remplie, entre
au Paradis retrouver ceux qui sont
partis pour un monde meilleur.

Avec la peine au cœur, nous disons
Adieu Laurent !